

第4課 練習 Lekce IV – Cvičení

受容 Porozumění

I. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. あの人は ちゅうごくじん 中国人 おも だと思 おも います。
- b. これはベトナム りょうり 料理 おも ではないと思 おも います。
- c. ドイツの くるま 車 たか は高 たか いと思 おも います。
- d. ポルトガルの はる 春 さむ は寒 さむ くないと思 おも います。
- e. さかい 酒井 ご さんは中国 じょうず 語 ご が上 じょうず 手 ご だと思 おも います。
- f. ジョンさんの へや 部屋 きれい はきれ きれい いではないと思 おも います。
- g. ともこ 智子 かね さんはお かね 金 かね がた かね く かね さん かね あると思 おも います。
- h. ふじた 藤田 きょうしつ さんは教 きょうしつ 室 きょうしつ にい きょうしつ ないと思 おも います。

II. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. それは まえだ 前田 まえだ さんのジュー まえだ ス まえだ だったと思 おも います。
- b. なかじま 中島 がっこう さんはこの がくせい 学 がくせい 校 がくせい の学 がくせい 生 がくせい ではな き かつ き たら き 聞 き きました。
- c. きのう 昨日 や のす や き き 焼 き きはと き ても き お き い き しか き かつ き たら き 聞 き きました。
- d. いしかわ 石川 あた さんの あた 新 あた しい やす ジャ やす ケ やす ッ やす ト やす はあ やす ま やす り やす 安 やす くな やす かつ やす たら やす 思 おも います。
- e. やました 山下 こ さんは こ 子 こ ども こ の こ と こ き こ 数学 すうがく が きら 嫌 きら い きら だ きら っ きら たら き 聞 き きました。
- f. はしもと 橋本 せんしゅう さんは、先 せんしゅう 週 ひま 、暇 ひま ではな ひま かつ ひま たら ひま 思 おも います。
- g. むかし 昔 がっこう 、この む 学 む 校 む の む 向 む こう む に む レ む ス む ト む ラ む ン む があ む っ む たら む 思 おも います。
- h. あべ 阿部 じむしょ さんは じむしょ 昨日 じむしょ 、事 じむしょ 務 じむしょ 所 じむしょ に じむしょ い じむしょ な じむしょ かつ じむしょ たら き 聞 き きました。

III. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. 毎日、六時半に起きます。午後十時に寝ます。
- b. 子どものとき、よくJポップを聞きました。
- c. 午後、森さんは仕事をしますが、私は休みます。
- d. 土曜日に本を読みました。日曜日に部屋を掃除しました。
- e. 山崎さんは朝ご飯を食べましたか？お茶を飲みましたか？
- f. 今週末は勉強しますが、金曜日は買い物します。
- g. 明日、母が来ます。昨日、電話で話しました。
- h. 私は火曜日に学校に行きませんでした、木曜日も行きません。
- i. この本は買いません。月曜日に新しい本を買いましたね。

IV. Interpretujte (překládejte) texty s příslovci z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. 午前はいつも日本語を勉強します。午後は少し休みます。
- b. ジュースをたくさん飲みましたが、お酒もちょっと飲みました。
- c. おじいさんはいつもゆっくり話します。
- d. もう昼ご飯を食べましたよ。清水さんも食べましたか？
- e. 電車の中で少し寝ましたが、ホテルの部屋であまり寝ませんでした。
- f. 朝ごはんは、時々牛乳も飲みますが、たいてい紅茶を飲みますね。
- g. よくマンガを読みますね。たまにスポーツの雑誌も読みますが。
- h. ニュースは全然見ませんが、アニメは毎日見ますね。

V. Interpretujte texty s alternací syntaktické struktury.

- a. 週末しゅうまつに部屋へやを掃除そうじします。
- b. 週末に部屋の掃除をします。
- c. この教科書きょうかしょのコピーをしました。
- d. この教科書をコピーしました。
- e. 北海道ほっかいどうでスキーします。
- f. 北海道でスキーをしました。
- g. 昨日きのう、デパートで買い物かものをしました。
- h. 昨日、デパートで買い物かものしました。
- i. スーパーで野菜やさいを買かいます。
- j. スーパーで買い物します。

VI. Interpretujte texty se sekundárními komplementy.

- a. 月曜日げつようびに学校がっこうに車くるまで行いきます。
- b. 去年きょねんの夏なつに海うみへ行いきました。
- c. 週末しゅうまつにたいてい部屋へやでテレビを見みます。
- d. 父ちちは昨日きのう、午後六時ごごろくじにブルノきに来きました。
- e. 一郎いちろうさんは図書館としょかんにいました。そこで勉強べんきょうしました。
- f. お母おとさんは外そとで本ほんを読よむと思おもいましたが、実じつは部屋へやにいます。
- g. 学生がくせいはレポートをたいていパソコンで書かきます。
- h. 日本にほんの音楽おんがくをよくインターネットのラジオで聞ききます。
- i. 日本料理りょうりはお箸はしで食たべると聞ききましたが、お箸はありません。
- j. 今晚こんばん、駅えきからバスで来きました。
- k. 明日あした、五時ごじに大学だいがくでパソコンで日本語ごの本を読よみます。

VII. Interpretujte texty s paralelními větnými členy.

- a. 毎週、月曜日と水曜日にアルバイトをします。
- b. 日本語と中国語と韓国語は難しい言語だと聞きました。
- c. 英語の授業は火曜日と木曜日です。
- d. スーパーでは、例えばパンや野菜や肉など買いますね。
- e. 木村さんや井上さんは英語が分かるとおもいます。
- f. すみませんが、ビールやワインや日本酒等は飲みません。
- g. 松本さんは昨日か今朝来たと思いますね。
- h. 斉藤さんは犬か猫がいますと聞きました。
- i. 山口さんは日本か韓国の車がありますね。
- j. 今晚、映画とか見ませんか？
- k. お茶とかコーヒーとか買いますね。

構造 Strukturní cvičení

I. Převádějte predikace do vnořených predikací se slovesem *omou* podle vzoru.

例：この車は高いです。 → この車は高いと思います。

- a. この寿司はおいしかったです。 →
- b. この教科書は新しいです。 →
- c. ここは賑やかな町です。 →
- d. この映画は長くありません。 →
- e. 雄二さんの部屋は広かったです。 →
- f. その歌手は昔、有名でした。 →

- g. このスーパーはにぎやかではありません。 →
- h. この電車でんしゃは便利べんりです。 →
- i. そのテストは簡単かんたんでした。 →
- j. この仕事しごとは危険きけんではありません。 →
- k. あのシャツは素敵すてきでした。 →
- l. このバスは不便ふべんです。 →

II. Превáдџте предикáце до внорѣных предикáци се словесем *kiku* поdle взору.

例： ちょっと高い車たかですね。 → ちょっと高い車だと聞ききました。

- a. 昨日きのうの映画えいがは本当ほんとうに素敵すてきでした。 →
- b. この町まちはあまり静しずかではありません。 →
- c. 佐々木ささきさんは立派りっぱな大学生だいがくせいです。 →
- d. 山田やまださんはいつも元気げんきな子供こどもでした。 →
- e. あの人は音楽おんがくが上手じょうずです。 →
- f. ポーランドのビールも美味おいしいです。 →
- g. 吉田先生よしだせんせいは可愛かわいい猫ねこがいます。 →
- h. あの日本にほんの映画えいがはとても良よかったです。 →
- i. 加藤かとうさんのおじいさんも警察官けいさつかんでした。 →
- j. スウェーデンの夏なつはあまり暑あつくないです。 →
- k. イタリア語の先生はイタリア人ではありません。 →

III. Utvářejte kladné přísudkové tvary sloves v závislosti na příslovci (a výsledek překládejte).

例 1: 来週、日本に[行く]。 → 来週、日本に行きます。

例 2: 先週、友達が[来る]。 → 先週、友達が来ました。

a. 昨日、あの手紙を[書く]。 →

b. 明日、デパートで[買い物する]。 →

c. 去年の九月にフランスに[旅行する]。 →

d. 先月、あの本を[読む]。 →

e. 今晚、テレビを[見る]。 →

f. 来月は毎日野菜を[食べる]。 →

g. 今朝、コーヒーを[飲む]。 →

h. 先ほど、そのテキストを[コピーする]。 →

i. 今日、十時に[寝る]。 →

j. 明日、午前五時に[起きる]。 →

k. あの雑誌、もう[読む]。 →

IV. Tvořte kladné nebo záporné predikace jako odpovědi na otázky.

例 1: その車を買いますか? (はい) → はい、買いますよ。

例 2: その車を買いましたか? (いいえ) → いいえ、買いませんでした。

a. そのビデオを見ましたか? (いいえ) →

- b. そのオレンジを食^たべますか？（はい） →
- c. 昨日、夜十時に寝^ねましたか？（はい） →
- d. 週末、午前七時に起^おきますか？（いいえ） →
- e. この日本語の本^{ほん}を読^よみましたか？（いいえ） →
- f. あの手紙^{てがみ}を書^かきますか？（はい） →
- g. 夏^{なつ}に旅行^{りょこう}しましたか？（はい） →
- h. あの文法^{ぶんぽう}の練習^{れんしゅう}をコピーしましたか？（いいえ） →
- i. 池田^{いけだ}さんも来^きますか？（いいえ） →
- j. 朝倉^{あさくら}さんは昨日休^きみましたか？（はい） →
- k. 村上^{むらかみ}先生^{せんせい}はチェコの音楽^{おんがく}を聞^ききますか？（はい） →

V. Rozšiřujte podtržené větné členy paralelním rozvitím podle vzoru.

例： デパートでぼうしを^か買^かいました。（や） →

デパートでぼうしやセーターを買いました。

- a. 毎日、食堂で^た食^たべます。（か） →
- b. 昨日、ヤンさんが^き来^きました。（と） →
- c. 月曜日に^びアルバイトを^しします。（と） →
- d. チェコの^{えい}映^{えい}画^がが^す好^すきです。（や） →
- e. 私^{わたし}の^{おんがく}好^{おんがく}きな^{おんがく}音楽^{おんがく}は^{ジャズ}ジャズです。（や） →

- f. シンガポールの人は英語を話します。(か) →
- g. 午後四時に映画館に行きます。(か) →
- h. 公園でマリエさんを見ました。(と) →
- i. ドイツ語はドイツ人が話します。(も) →
- j. 図書館で雑誌を読みました。(や) →

VI. Vytvářejte odpovědi s výrazem v závorce pro doplnění chybějící informace.

例： Q: 誰が行きますか？(私) A: 私が行きますよ。

- a. Q: 加藤さんは何を食べましたか？(サンドイッチ)
- b. Q: 誰がビールを飲みましたか？(大谷さん)
- c. Q: 小川さんは何を買いますか？(新しい辞書)
- d. Q: たいてい何時に起きますか？(午前六時半)
- e. Q: 週末はどこで勉強しますか？(家)
- f. Q: お寿司は何で食べますか？(手)
- g. Q: いつアメリカに行きますか？(来年の秋)
- h. Q: 昨日、どこへ行きましたか？(映画館)
- i. Q: 早川さんはどちらから来ましたか？(鳥取県)
- j. Q: 中村先生は何で来ましたか？(車)

産出 Produkce

- I. Vyjadřujte své domněnky k následujícím skutečnostem pomocí konstrukce [PROP] *to omoimasu*.
- a. Hlavní město Austrálie = Sidney? Canberra?
 - b. Cena hamburgeru v McDonald's = 110 jenů? 200 jenů?
 - c. Počasí v prosinci na Novém Zélandu = Chladno? Teplo?
 - d. Cena, za kterou pan Konoé koupil auto = Vysoká? Nízká?
 - e. Tehdejší společenský status Jasuhiko Takigučiho = Slavný? Bez věhlasu?
 - f. Záliba v alkoholu u Jukio Mišimy = Velká? Nulová?
 - g. Přítomnost Japonců na Hawaji = Ano? Ne?
 - h. Existence filmových kin v africkém Kongu = Ano? Ne?
 - i. Cesta učitele japonštiny do Japonska v příštím roce = Ano? Ne?
 - j. Zhlédnutí nového japonského filmu = V kině? V televizi?
 - k. Autorství dopisu v angličtině = Marie? Lenka?
 - l. Studium japonštiny i v příštím roce = Ano? Ne?
- II. Vyjadřujte, co jste slyšeli o následujících skutečnostech.
- a. Jméno císaře Šówa (しょうわてんのう 昭和天皇)
 - b. Délka historie japonského čajového obřadu (さどう 茶道)
 - c. Množství jelínek v Naře
 - d. Existence trati Šinkansen v Japonsku v roce 1950
 - e. Existence kavárny v budově Kjótského nádraží
 - f. Užívání příboru Američany při jezení pizzy
 - g. Dovednost Japonců v angličtině
 - h. Obliba české klasické hudby u Japonců
 - i. Chuťové kvality japonského *nattó*
 - j. Učitel japonštiny a jeho pití piva
 - k. Učitel japonštiny a jeho studium cizích jazyků
 - l. Japonci a jejich nákupy českých aut

- III. Překládejte věty z češtiny do japonštiny.
- a. V neděli jsem nakupoval v tom novém obchodním domě.
 - b. Každý den si uklízím pokoj.
 - c. V knihovně jsem si okopíroval japonskou učebnici.
 - d. Příští rok v létě podniknu cestu do Indie.
 - e. Loni v únoru jsem lyžoval na Hokkaidu.
 - f. Každý večer se doma učím japonská slovíčka.
 - g. Seminární práci jsem napsal na školním počítači.
 - h. Často jsem poslouchal francouzský jazz či britský rock.
 - i. Zítرا koupím v supermarketu pivo a nealko.
 - j. Ráno si obvykle v autobuse čtu novinové a časopisecké články.
- IV. Pomocí vhodných konstrukcí japonsky vyjadřujte rozdíly v informační struktuře.
- a. V neděli přijede pan Fudžimura. – Pan Fudžimura přijede v neděli.
 - b. Ten nový slovník jsem si nekoupil. – Koupil jsem si nový slovník.
 - c. O sobotách, tak to se učím *kandži*. – V sobotu jsem se učil *kandži*.
 - d. Masao si před nádražím čte noviny. – Noviny si čte před nádražím Masao.
 - e. Já napíšu dopis anglicky. – Ten dopis v angličtině jsem napsal já.
 - f. Každý týden se dívám na *anime*. – Na *anime* se dívám každý týden.
 - g. Dnes ráno jsem si dal kávu. – Dnes ráno, tak to jsem si dal kávu.
 - h. Už jsem četl tu ruskou knihu. – Tu ruskou knihu jsem už četl.
- V. Překládejte texty z češtiny do japonštiny s inkluzivním vytýkáním daných prvků.
- a. Pan Nakadžima studuje polštinu. Pan Jamašita také studuje polštinu.
 - b. Pan profesor Hašimoto každý den čte noviny. Čte i časopisy.
 - c. Slečna Ikedová nepřijede. Nepřijede ani slečna Nakanišiová.
 - d. Hamburger se jí rukama. Suši se také jí rukama.
 - e. Pan Mori se gramatiku neučí. Neučí se ani slovíčka.
 - f. Koupil jsem *sake* a *šóćú*. Koupil jsem i pivo a víno.
 - g. V létě pojedje Karel vlakem do Španělska. Pojedje tam i Marek.
 - h. V pondělí dělám brigádu. Ve středu taky dělám brigádu.

VI. Překládejte věty z češtiny do japonštiny s vhodným vyjádřením paralelního rozvití.

- a. Ve středu nebo ve čtvrtek pojedu do Prahy.
- b. Brigádu mám v úterý a v pátek.
- c. V sobotu i v neděli jsem si doma četl knížku.
- d. Petr a Pavel jsou bratři.
- e. Na večírek přišel Roman, Markéta, Lukáš a jiní.
- f. Pivo, víno či *sake* nepiju.
- g. Myslím, že Subaru nebo Kia jsou korejská auta.
- h. Slyšel jsem, že Češi, Poláci nebo Ukrajinci jsou dobří v cizích jazycích.
- i. O víkendu jsem viděl „Můj soused Totoro“ a „Cesta do fantazie“.

VII. Překládejte souvislé texty z češtiny do japonštiny.

- a. Každý den mám náročný. V pondělí ráno vstávám o půl sedmé. Sním chleba a jablko. Vypiju tmavý čaj. Tramvají jedu do školy. Výuka od osmi je japonská gramatika, ale učíme se i slovíčka nebo čínské znaky. Ve dvanáct hodin pojím oběd ve školní jídelně. Obvykle jím těstoviny nebo salát. Odpoledne jdu do knihovny. V knihovně čtu knihy a časopisy. Mám rád obzvláště japonské knihy. V pět hodin jdu na brigádu. Brigáda je také náročná, ale často při ní mluvím anglicky. Angličtinu mám taky moc rád. Úterý, středa i čtvrtek jsou stejné. Většinou chodím spát v deset večer. V pátek a o víkendu odpočívám. V neděli trochu pouklízím, ale učím se i japonštinu.
- b. Minulý týden jsem jel vlakem do Nagoje. Nejel jsem šinkansenem, ale vlak byl pohodlný. V Nagoji jsem viděl Nagojský hrad (なごやじょう 名古屋城) a velký park. V blízké restauraci jsem si koupil dobré jídlo. Nagojské jídlo je výborné. Slyšel jsem, že je známé třeba *misokacu*, *hicumabuši* či *karé udon*, ale já jsem si dal *tebasaki*. Bylo to vynikající! V obchodě před nádražím jsem koupil spoustu dárků. Vždycky kupuju spoustu dárků. Příští týden pojedu do Kanazawy.

やりとり Funkční cvičení

- I. Popište své zájmy a běžné aktivity v průběhu týdne s využitím doposud probraných slovesných konstrukcí.
- II. Sdělte, co jste dělali minulý týden, minulý víkend, minulé pondělí apod.
- III. Popište své zájmy a běžné aktivity v dětství (子供こどものとき) a v době studia na střední škole (高校こうこうのとき nebo 高校生こうこうせいのとき).
- IV. Představte pravidelnou náplň svého času s využitím frekvenčních příslovcí typu *mainiči, maiasa, maiban* apod.

発見の課題 Úkol pro samostudium

- I. Zjistěte, s jakými konkrétními slovesy se nejčastěji pojí výrazy pro hru na následující hudební nástroje. (Pozn.: Výraz pro hudební nástroj je v konstrukci komplementem pádu *o*, tj. procesním objektem.). U neznámých nástrojů zjistěte, jak nástroj vypadá a jak vypadá hra na něj.
 - a. ギター、バイオリン、ピアノ、琴こと、琵琶びわ、三味線しゃみせん
 - b. サックス、ラッパ、トランペット、笛ふえ、尺八しゃくはち、能管のうかん
 - c. ドラム、太鼓たいこ
 - d. 神楽鈴かぐらすず
- II. Zjistěte názvy prefektur, jejichž hlavními správními středisky jsou následující města.
 - a. 名古屋なごや
 - b. 松江まつえ
 - c. 札幌さっぽろ
 - d. 神戸こうべ

e. 水戸 みと

f. 金沢 かなざわ

g. 盛岡 もりおか

h. 横浜 よこはま

i. 宇都宮 うつのみや